

Gen

Chapter 28

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H1323	H0802	H3947	H3808		H0559	H6680	H0853	H1288	H3290	H0413	H3327	H7121			1

כ-ב-ע-ן :

ଇସହାକ ଯାକୋବକେ ଡେକେ ପାଠାଲେନ ଏବଂ ତାକେ ଆଶୀର୍ବାଦ କରଲେନ । ତାରପର ଇସହାକ ଯାକୋବକେ ଏକଟି ଆଜ୍ଞା କରଲେନ । ତିନି ବଲଲେନ । “ତୁମ କଥନ୍ତି କନାନେର ମେଘେ ବିଯେ କରବେ ନା ।

מִבְנָה	אָשָׁה	מִשְׁם	לְקָ	וְקָחָ	אָמֵךְ	אָכִי	בְּתִיאָל	בִּיתָה	אַלְמְפְרָנָה	לִידָ	קִים
H1323	H0802	H8033	H3947	H0517	H0001				H6307	H3212	
										אָמֵךְ :	אָחִי
										H0517	H0251

তাই এই জায়গা ছেড়ে পদ্ধন্তি অরামে চলে যাও। তোমার দাদামশায় বথুয়েলের কাছে যাও। তোমার মামা লাবনের কন্যাদের কোন একজনকে বিয়ে করো।

וְאֵל	שְׁדֵי	יְבָנֵךְ	אַתָּךְ	וַיִּפְרֹחַ	וַיַּרְבֶּךְ	וְהִיאִת	לְקַנְּלֵל	עַמִּים:
H0410	H7706	H1288	H0853	H6509	H1961	H6951	—	3

প্রাথমিক করি যে সর্বসত্ত্বান্ব সৈশ্বর তোমায় আশীর্বাদ করবেন এবং তোমায় বহু সন্তানসন্তি দেবেন। তুমি যাতে এক মহান জাতির জনক হও তার জন্য আমি প্রাথমিক করি।

מְגֻלִּיךְ	אָרֶץ	אַתְּ	לְרַשְׁתָּךְ	אַתָּךְ	וְלֹזְרַעַךְ	לְהָ	אָבָרָהָם	בָּרְכָת	אַתְּ	לְךָ	וַיַּזְרַעַל	4
H4033	H0776	H0853	H3423	H0854	H2233		H0085	H1293	H0853		H5414	
							לְאָבָרָהָם:	אָלָהִים	נָטוּ	אָשָׁר-		
							H0085	H0430	H5414			

যেভাবে ঈশ্বর অব্রাহামকে আশীর্বাদ করেছিলেন সেভাবে তিনি যেন তোমায় ও তোমার সন্তানসন্তিকে আশীর্বাদ করেন। এই প্রার্থনা করি এবং আমি প্রার্থনা করি যে যে দেশে তমি বাস করবে সেই দেশ তোমার হবে। ঈশ্বর এই দেশ অব্রাহামকে দিয়েছিলেন।”

אָחִי	הָאֶרֶםִי	בְּתוּאֵל	כֹּן	לְבוֹן	אַל-	אַרְמְפָנָה	וַיְלַךְ	יַעֲקֹב	אָתָּה	יִצְחָק	וַיִּשְׁלַח	—
H0251	H0761	—	—	—	H0413	H6307	H3212	H3290	H0853	H3327	H7971	5

וְעַשֵּׂו יַעֲקֹב אָמֵן רַבְקָה

তখন ইসহাক যাকোবকে পদন্ত অরাম নামক স্থানে পাঠালেন যাকোব গেলেন রিবিকার ভাই লাবনের কাছে বথুয়েল লাবন ও রিবিকার জনক এবং যাকোব ও এন্দ্রোর মা হলেন রিবিকা।

לו	לְקַחַת	אָרְמָפְרָנִיה	אָתָּה	וְשָׁלַח	יְעַקֹּב	אָתָּה	יִצְחָק	בְּרֵך	כִּי	עִשּׂו	וַיַּרְא	6
	H3947	H6307	H0853	H7971	H3290	H0853	H3327	H1288		H6215	H7200	
	כְּנֻעַן:	אָשָׁה	מִבְנֹת	תְּקַח	לֹאֶ	לְאָמֶר	עַלְיוֹ	וַיַּצֹּו	אָתָּה	בְּבָרְכֹו	אָשָׁה	מָשֵׁם
	H1323	H0802	H3947	H3808	H0559		H6680	H0853	H1288	H0802	H8033	

এয়ো জানতে পারল যে তার পিতা ইসহাক যাকোবকে আশীর্বাদ করেছেন। এয়ো জানল যে ইসহাক যাকোবকে পদন। অরামে পাঠিয়েছেন সেখানে বিয়ে করার জন্য। ইসহাক যে যাকোবকে কনানের মেয়ে বিয়ে না করার আদেশ দিয়েছেন সে কথাও এয়ো জানল।

וַיִּשְׁמַע	יְعַקֹּב	וְשָׁלַח	אָרְמָפְרָנִיה	וַיַּלְךְ	אָמָּו	וְאָלָּא	אָבִיו	אָלָּא	כִּי	עִשּׂו	וַיַּרְא	7
				H6307	H3212	H0517	H0413	H0001	H0413	H3290	H8085	

এয়ো জানল যে যাকোব পিতামাতাকে মেনে চলেছে এবং পদন। অরামে গেছে।

וְאָבִיו:	בְּעִינִי	יִצְחָק	כְּנֻעַן	בְּנוֹת	רָעֹות	כִּי	עִשּׂו	וַיַּרְא	8
	H0001	H3327		H1323			H6215	H7200	

এসবের থেকে এয়ো বুঝল যে তাদের পিতা ইসহাক চাইতেন না যে পুত্রো কেউ কনানের মেয়েদের বিয়ে করে।

וַיַּלְךְ	אָלָּא	יְשֻׁמְעָל	בְּתָה	וְמִחְלָת	אָתָּה	יִקְרָה	וַיִּלְאָל	יְשֻׁמְעָל	ס	לֹאֲשָׁה:	לֹא	নְשִׂיו	עַל	গְּבוּזֹত	וַיִּלְאָל	9
H0269	H0085		H3458	H1323	H4258	H0853	H3947	H3458	H0413	H6215	H3212					
									H0802		H0802			H5032		

এয়োর তখনই দুজন স্ত্রী ছিল। কিন্তু সে ইশ্মায়েলের কাছে গিয়ে আরও একটি বিয়ে করল। এবার সে ইশ্মায়েলের কন্যা মহলতকে বিয়ে করল। অব্রাহামের আর এক পুত্র ইশ্মায়েল। মহলত নবায়োতের বোন।

וַיִּלְאָל	שְׁבֻעָמְבָאָר	יְעַקֹּב	וְযִצְחָק	בְּתָה	בְּנָה	וְיִלְאָל	יִלְאָל	בְּתָה	וְযִלְאָל	יִלְאָל	בְּנָה	וְযִלְאָל	10	
				H3212	H0884			H3290	H3318					

যাকোব বের। শেবা ছেড়ে হারণে গেল।

וַיִּפְגַּע	בְּ�	בְּ�	וְযִלְאָל	בְּ�	בְּ�	וְযִלְאָל	בְּ�	בְּ�	וְযִלְאָל	בְּ�	בְּ�	וְযִלְאָל	11		
H4763		H4725	H0068	H3947	H8121	H0935		H8033		H4725	H6293				
									H1931	H4725	H7901				

হারণে যাওয়ার পথে সুর্যাস্ত হল। তখন যাকোব রাত কাটাবার জন্য একটা জায়গায় গেল। সেখানে একটা পাথর দেখতে পেয়ে সে তার ওপরে মাথা রেখে ঘুমিয়ে পড়ল।

וְযִרְדִּים	בְּ�	בְּ�	וְযִרְדִּים	בְּ�	בְּ�	וְযִרְדִּים	בְּ�	בְּ�	וְযִרְדִּים	בְּ�	בְּ�	וְযִרְדִּים	12		
H5927		H0430	H4397	H2009	H8064	H5060		H0776	H5324	H5551	H2009				
									H3381						

ঘুমের মধ্যে যাকোব একটা স্বপ্ন দেখল। সে দেখল যে একটা সিঁড়ি গেছে স্বর্গে। যাকোব দেখল যে স্বর্গের দুতরা ঐ সিঁড়ি দিয়ে ওঠানামা করছে। আর যাকোব দেখল যে প্রভু সিঁড়িতে দাঁড়িয়ে আছেন।

הָאָרֶץ	קָרְבָּן	יְצָהָק	וְאַלְעִי	אָבִיךְ	אָבָרְכָם	אָלְהִי	יְדָהָה	אָלְהִי	אָנִי	וַיֹּאמֶר	עַלְיוֹן	גַּצְבָּה	וְהָדָה	וְהָדָה	13	
H0776	H3327	H0430	H0001	H0085	H0430	H3068	H0589	H0559	—	—	H5324	H3068	H2009	—	—	
						וְלֹא־רָעָךְ:	אָתָּנָה	לֹהֶה	עַלְיִהָה	שְׁכָבָה	אָתָּה	אָשָׁר			—	
						H2233	H5414			H7901						—

প্রভু বললেন “আমিই প্রভু তোমার পিতামহ অব্রাহামের ঈশ্বর আমি ইসহাকের ঈশ্বর যে জমিতে তুমি এখন শুয়ে আছ তা আমি তোমাকে দেব এই জমি আমি তোমাকে এবং তোমার বংশকে দেব

כָּל	בְּהָ	בְּהָ	וְנִבְרָכִי	וְגַנְגָּבָה	וְצַפְנָה	וְקַרְמָה	יְמִיה	וּפְרָצָה	הָאָרֶץ	כֻּעְפָּר	זִרְעָךְ	וְהָדָה	וְהָדָה	14		
H3605	H1288	H5045	H6828				H3220	H6555	H0776	H6083	H2233	H1961			—	
									וְבָזָרָעָךְ:						—	
									H2233	H0127	H4940					—

তোমার বহু সংখ্যক উত্তরপুরুষ হবে তারা পৃথিবীর ধূলোর মতো অসংখ্য হবে তারা পূর্ব পশ্চিম উত্তর ও দক্ষিণে ছড়িয়ে পড়বে পৃথিবীর সব জাতিরা তোমার এবং তোমার উত্তরপুরুষদের মাধ্যমে আশীর্বাদ পাবে

כִּי	הָאָתָּה	הָאָরְמָה	הָאָרְמָה	אָלָּה	וְהַשְׁבָּתִיךְ	תַּלְךְ	אָשָׁרְ	בְּכָלְ	וּשְׁמִרְתָּיךְ	עַפְנָךְ	אָנְכִּי	וְהָדָה	וְהָדָה	15		
	H2063	H0127	H0413	H7725	H3212		H3605	H8104			H0595	H2009			—	
						לֹהֶךְ:							לֹא		—	
				H1696	H0853					H5704		H3808				—

“আমি তোমার সঙ্গে আছি তুমি যে কোন জায়গায় যাও না কেন আমি তোমাকে রক্ষা করব এবং এই দেশে আবার ফিরিয়ে আনব আমি তোমার কাছে যা প্রতিজ্ঞা করেছি তা পূর্ণ না করা পর্যন্ত আমি তোমায় ত্যাগ করব না”

יְהָעָתִי:	לֹא	וְאַנְכִּי	הָדָה	בְּמִקְומָה	יְהָדָה	שְׁ	אָכָן	וַיֹּאמֶר	מְשֻׁנְטוֹ	בְּלִי	וְיִקְרָא	וְযִקְרָא	16	
H3045	H3808	H0595	H2088	H4725	H3068	H3426	H0403	H0559	H8142	H3290	H3364			—

যাকোব ঘুম থেকে উঠে বলল “আমি জানি প্রভু এই জায়গায় রয়েছেন কিন্তু আমি না ঘুমানো পর্যন্ত জানতাম না যে তিনি এখানে রয়েছেন”

הָ	אָלְהִים	תִּהְיָ	אָמָ	יְ	הָ	זָ	הָ	זָ	הָ	גַּ	גַּ	מְ	וְ	וְ	17
H2088	H0430				H2088	H0369	H2088	H4725	H3372	H4100	H0559	H3372			—
													শুরু:		—
											H8064	H8179			—

যাকোব ভয় পেল সে বলল “এ এক মহান জায়গা এই হল ঈশ্বরের গৃহ এই হল স্বর্গের ঘুরার”

מְצֻבָּה	מְצֻבָּה	אַתָּה	וַיִּשְׁ	מְרָאָשָׁתִיו	שְׁ	אָשָׁרְ	הָאָכָן	אָתָּה	וַיִּקְחָ	כְּבָקָר	יְעַקְבָּ	וַיִּשְׁכַּם	וַיִּצְקָחָ	18	
H4676	H0853			H4763			H0068	H0853	H3947	H1242	H3290	H7925			—
									רָאָשָׁתִיו:	עַל	שְׁמַנְיָ	קְ	יִצְקָחָ	—	
											H8081	H3332			—

যাকোব খুব ভোরে উঠে পড়ল যে পাথরে মাথা রেখে শুয়েছিল তা দাঢ় করিয়ে স্থাপন করল তারপর সে সেই পাথরের উপর তেল ঢালল এইভাবে সে সেই পাথরকে ঈশ্বরের স্মরনার্থে স্মৃতি চিহ্নস্থাপ করল

לְרֹאשָׁנָה:	לְרֹאשָׁנָה:	שָׁמֶן	לְיוֹם	וְאַוְלָם	בֵּית־אָלָה	הַהְוָא	הַמִּקְוָם	שָׁמֶן	אַתְּ	וַיָּקֹרָא
H7223		H8034	H3870	H0199	H1008	H1931	H4725	H8034	H0853	H7121

সেই জায়গার নাম ছিল লুস কিন্তু যাকোব তার নাম বৈথেল রাখলে॥

וַיָּקֹרָא	אַשְׁר	תְּהִלָּה	בְּרִיךְ	עַמְּדִי	וְשָׁמְרִנִּי	עַמְּלָהִים	יְהֹוָה	אֱלֹהִים	אָמֵן	לְאָמֵר	גָּדָר	יְשַׁקְּבָּה	וַיָּדַר
H0595		H2088	H1870	H8104	H5978	H0430	H1961			H0559	H5088	H3290	H5087
								לְבִשָּׁה:					
						H3847		H0398	H3899			H5414	H1980

এরপর যাকোব এক প্রতিজ্ঞা করে বললে॥ “যদি ঈশ্বর আমার সহায় থাকেন॥ যদি তিনি আমাকে এ যাত্রায় রক্ষা করেন॥ যদি তিনি আমার খাদ্য ও পরগের কাপড় যোগান॥

וְשַׁבְּתִי	בְּשִׁלּוּם	אָלָה	לְאֱלֹהִים:	לִי	לְאֱלֹהִים:	יְהֹוָה	יְהֹוָה	וְהִיא	אָבִי	בֵּית	בֵּית	אָלָה	וְשַׁבְּתִי
				H0430		H3068	H1961	H0001		H0413	H7965	H7725	

আর যদি আমি শান্তিতে আমার পিতার গৃহে ফিরতে পারিলে॥ যদি ঈশ্বর এই সমস্ত কিছুই সাধন করেন তাহলে প্রভুই আমার ঈশ্বর হবেন॥

וְהִאָּבוֹן	הַזֹּאת	אָשָׁר	שְׁמִינִי	מִצְבָּה	יְהֹוָה	בֵּית	אֱלֹהִים	וְכָל	אַשְׁר	לִי	עַשְׁרָנו	וְהִאָּבוֹן	עַשְׁרָנו	
H6237		H5414	H3605	H0430		H1961	H4676				H2063	H0068		
													H6237	

এই পাথর আমি স্মৃতিস্মৃতি রাগে স্থাপন করছি॥ এটা প্রমাণ করবে যে এ জায়গা ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে এক পবিত্র জায়গা এবং ঈশ্বর আমাকে যা কিছু দেবেন তার দশ ভাগের এক ভাগ অংশ আমি ঈশ্বরকে দেব॥”